SPA ARTWORK INFORMATION

Printing Colors: Cyan, Magenta, Yellow, Black, Die Cut

Comments:

Artwork version: 1
Artwork date: 2014
Designer: Andrej Filip

MICHELIN

14"
35,6 cm

DE RADZIERBLENDEN

- Erhöhte Sichtbarkeit durch reflektierendes Sicherheits-Element (NVS-System*)

EN WHEEL TRIM
- Reflective safety element (NVS-System*) for added safety

FR ENJOLIVEURS
- Visibilité accrue grâce à l'élément de sécurité réfléchissant (Système NVS*)

IT COPRICERCHI
- Maggiore visibilità garantita dagli elementi di sicurezza rifrangenti (Sistema NVS*)

CS OZDOBNÉ KRYTY KOL
- Zvýšená viditelnost zásluhou bezpečnostního odrazového elementu (Systém NVS*)

SK OZDOBNÉ PUKLICE
- Zvýšená viditeľnosť vďaka reflexnému bezpečnostnému prvku (NVS systém*)

SL OKRASNI POKROVI ZA PLATIŠČA
- Izboljšana vidljivost zaradi odbojnega varnostnega elementa (sistem NVS*)

PL OZDOBNE KOŁPAKI
- Podwyższona widoczność dzięki odblaskowemu elementowi zabezpieczającemu (System NVS*)

HU DÍSZTÁRCSÁK
- Fokozott láthatóság a fényvisszaverő biztonsági elem (NVS-rendszer*) által

MICHELIN

14"

DE RADZIERBLENDEN
- NVS-System*
- Aus ABS-Qualitätskunststoff
- Schnelle Montage
- Dauerhafter Sitz durch gefederten Metallring
- 4 Stück

EN WHEEL TRIM
- NVS-System*
- Made from ABS quality plastic
- Quick installation
- Spring-loaded metal ring for a lasting fit
- 4 Pieces

FR ENJOLIVEURS
- Système NVS*
- En matière plastique ABS de qualité
- Montage rapide
- Assise permanente grâce à un anneau métallique à ressort
- 4 pièces

IT COPRICERCHI
- Sistema NVS*
- In speciale plastica ABS di qualità
- Montaggio rapido
- Aderenza sicura e duratura grazie all'anello metallico a molla
- 4 pezzi

CS OZDOBNÉ KRYTY KOL
- Systém NVS*
- Z kvalitní umělé hmoty ABS
- Rychlá montáž
- Trvalé držení zásluhou odpruženého kovového kruhu
- 4 kusy

SK OZDOBNÉ PUKLICE
- NVS systém*
- Z kvalitného ABS plastu
- Rýchla montáž
- Trvalá stabilita vďaka odpruženému kovovému kruhu
- 4 kusy

SL OKRASNI POKROVI ZA PLATIŠČA
- Sistem NVS*
- Iz kakovostne umetne mase ABS
- Hitra montaža
- Trajna pritrditev zaradi vzmetenega kovinskega obroča
- 4 kosi

PL OZDOBNE KOŁPAKI
- System NVS*
- Wysokiej jakości plastiku ABS
- Szybki montaż
- Trwałe umocowanie dzięki sprężynowemu pierścieniowi z metalu
- 4 sztuki

HU DÍSZTÁRCSÁK
- NVS-rendszer*
- Minőségi ABS műanyagból
- Gyors felszerelés
- Tartós illeszkedés a rugós fém gyűrű által
- 4 darab

EAN

MICHELIN

14"
35,6 cm

4 RADZIERBLENDEN
MIT INTEGRIERTEM REFLEKTOR FÜR MEHR SICHERHEIT

EAN

MICHELIN

14"

EN NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Improved visual detection of other vehicles is an important safety factor in the dark and at twilight. Integrated into the centre of the wheel trim, the Night Vision Security System (NVS), specially patented for Michelin, reflects light from headlamps approaching from the side. With a tested reflective capacity of 100 metres, the NVS ensures added visibility, thereby your safety.

FR NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Dans l'obscurité ou au crépuscule, une meilleure perception visuelle des autres véhicules constitue un facteur de sécurité important. Intégré au centre de l'enjoliveur, le système exclusif Michelin breveté Night Vision Security (NVS) reflète la lumière provenant des phares des véhicules s'approchant par le côté. Grâce à son pouvoir de réflexion testé sur 100 mètres, le NVS assure une visibilité supplémentaire et donc votre sécurité.

IT NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Nelle ore serali e notturne una migliore visibilità degli altri veicoli è un fattore fondamentale per la sicurezza. Al centro del copricerchio è integrato il Vision Security System (NVS) brevettato da Michelin. Si tratta di un sistema che riflette la luce dei fari dei veicoli in avvicinamento dai lati. Con una capacità di riflesso testata di 100 metri, l'NVS garantisce una visibilità aggiuntiva tutelando così la vostra sicurezza.

CS NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Za tmy nebo za šera je lepší vizuální vnímání ostatních vozidel důležitým bezpečnostním faktorem. Ve středu ozdobného krytu je integrovaný, firmou Michelin exkluzivně patentovaný Night Vision Security-System (NVS), který odráží světlo reflektorů vozidel přijíždějících ze strany. Testy prokázaly, že je odražené světlo viditelné až do vzdálenosti 100 m. NVS tak přidavně zajišťuje viditelnost Vašeho vozidla a tím i Vaši bezpečnost.

DE NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Bei Dunkelheit und Dämmerung ist eine bessere visuelle Wahrnehmung der anderen Fahrzeuge ein wichtiger Sicherheitsfaktor. In der Mitte der Radzierblende integriert, reflektiert das exklusiv für Michelin patentierte Night Vision Security-System (NVS), das Licht von Fahrzeugscheinwerfern, die sich von der Seite her nähern. Mit einem getesteten Reflektionsvermögen von 100 Metern sorgt das NVS für zusätzliche Sichtbarkeit und damit für Ihre Sicherheit.

SK NVS - NIGHT VISION SECURITY
*V tme a za šera predstavuje lepšie vizuálne vnímanie ostatných vozidiel dôležitý bezpečnostný faktor. Night vision security systém (NVS) integrovaný do stredu puklice, exkluzívne patentovaný pre spoločnosť Michelin odráža svetlo reflektorov vozidiel približujúcich sa zboku. Reflexná schopnosť NVS systému testovaná vo vzdialenosti 100 metrov zabezpečuje dodatočnú viditeľnosť, a tým aj Vašu bezpečnosť.

SL NVS - NIGHT VISION SECURITY
*V temi in v mraku je izboljšano vidno zaznavanje drugih vozil pomemben varnostni dejavnik. Sistem Night Vision Security (NVS), patentiran ekskluzivno za Michelin, je vgrajen v sredino okrasnega pokrova za platišče in odbija svetlobo avtomobilskih žarometov, ki se približujejo od strani. S preverjeno odbojnostjo 100 metrov poskrbi sistem NVS za dodatno vidljivost in tako prispeva k vaši varnosti.

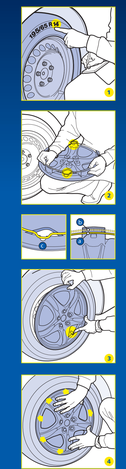
PL NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Podczas zapadania zmroku i w ciemności ważnym czynnikiem bezpieczeństwa jest lepsze wizualne postrzeganie innych pojazdów. Zintegrowany po środku ozdobnego kołpaka, specjalnie opatentowany dla Michelin Night Vision Security-System (NVS) odbija światło reflektorów pojazdów, które się zbliżają z boku. Z przetestowaną mocą odbiorową wynoszącą 100 metrów NVS zapewnia dodatkową widoczność a przez to Państwa bezpieczeństwo.

HU NVS - NIGHT VISION SECURITY
*Sötétedéskor és szürkületben fontos biztonsági tényezőnek számít a közlekedő jármű jobb láthatósága. A díszkerék közepére integrált és kifejezetten a Michelin számára szabadalmaztatott Night Vision Security rendszer (NVS) visszaveri az oldalról közeledő járművek fényszóróinak fényét. A bevizsgált 100 méteres fényvisszaverő képességével az NVS fokozott láthatóságról és ezáltal az Ön biztonságáról gondoskodik.

EAN

MICHELIN

14"



DE MONTAGEANLEITUNG
1. Wählen Sie Ihre Michelin Radzierblenden bitte entsprechend der Reifengröße aus und vergleichen Sie diese mit den Angaben (Zoll und Zentimeter) auf dieser Verpackung. Die Radzierblenden von Michelin passen auf die meisten Stahlfelgen.

2. Diese Radzierblenden sind mit einem verstellbaren Halteclip versehen. Dieser Clip kann in der oberen (a) oder unteren (b) Kerbe eingesetzt werden. Verwenden Sie die obere Nut bei Rädern mit Standardabmessungen und die untere Nut bei größeren Rädern.

3. Halten Sie die Radzierblende so, dass sich die Ventilausparung gegenüber dem Ventil befindet (c).

4. Lassen Sie die Radzierblende mit einer kurzen Druckbewegung einrasten. Überprüfen Sie, ob die Radzierblenden an allen 4 Rädern Ihres Fahrzeuges fest sitzen, bevor Sie losfahren und zur Ihrer Sicherheit auch nach jedem Stoß, z.B. gegen eine Bürgersteinkante etc.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
1. Please select your Michelin wheel trim according to the tyre size and compare with the specifications (inches and centimetres) on this package. Michelin wheel trims fit most steel rims.

2. This wheel trim features an adjustable retaining clip. This clip can be inserted into the upper (a) or lower (b) notch. Use the upper groove for standard size wheels, and the lower for larger wheels.

3. Hold the wheel trim so the valve recess is located opposite the valve (c).

4. Apply brief pressure, allowing the wheel trim to look into place. Verify the wheel trim is securely attached to all 4 wheels on your vehicle before driving, and for safety also after any shock, e.g. from a kerb, etc.

FR INSTRUCTION DE MONTAGE
1. Choisissez vos enjoliveurs Michelin en fonction de la dimension des pneus et comparez cette dimension avec les indications (pouces ou centimètres) présentes sur l'emballage. Les enjoliveurs Michelin s'adaptent à presque toutes les jantes en acier.

2. Ces enjoliveurs sont équipés d'un clip de maintien ajustable. Ce clip peut être inséré dans l'encoche supérieure (a) ou inférieure (b). Utilisez la rainure supérieure pour des roues aux dimensions standards et la rainure inférieure pour des roues plus grandes.

3. Tenez l'enjoliveur de telle manière à ce que l'évidement de valve se trouve en face de la valve (c).

4. Enclenchez l'enjoliveur en exerçant un léger mouvement de pression. Vérifiez avant de rouler la bonne assise des enjoliveurs sur les 4 roues de votre véhicule. Contrôlez également après chaque choc, par exemple contre un rebord de trottoir, etc.

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
1. Scegliere i copricerchi Michelin in base alla dimensione degli pneumatici su cui installarli: fare riferimento ai dati (in pollici e centimetri) forniti su questa confezione. I copricerchi Michelin si adattano alla maggior parte dei cerchi in acciaio.

2. Questi copricerchi sono provvisti di un fermaglio di fissaggio regolabile. Il fermaglio può essere installato sia nella tacca superiore (a) che in quella inferiore (b). Utilizzare la tacca superiore in caso di ruote con misure standard e quella inferiore per le ruote più grandi.

3. Posizionare il copricerchio in modo tale che la sede della valvola si trovi di fronte alla valvola (c).

4. Installare il copricerchio esercitando una leggera pressione. Verificare se tutti e 4 i copricerchi sono correttamente installati sulle ruote. Tale controllo va effettuato prima di usare il veicolo e per la vostra sicurezza anche dopo ogni eventuale urto, ad esempio contro il bordo dei marciapiedi, ecc.

CS NÁVOD K MONTÁŽI
1. Prosíme, zvolte si ozdobné kryty kol firmy Michelin podle velikosti pneumatik a porovnejte jejich údaje (palce a cm) s údaji na tomto balení. Ozdobné kryty kol od firmy Michelin jsou vhodné pro většinu ocelových ráfků.

2. Tyto ozdobné kryty kol jsou vybaveny nastavitelným přidržným klipem. Tento klip je možné nasadit do horní (a) nebo dolní (b) drážky. U kol standardních rozměrů používejte horní, pro větší kola pak dolní drážku.

3. Přidržte kryt kola na ráfek tak, aby se jeho výřez pro ventil nacházel proti ventilu na ráfku (c).

4. Zaražte kryt kola na ráfek. Před jízdou zkontrolujte ještě jednou držení všech 4 krytů. Pro jistotu kontrolujte držení krytů i po znatelných nárazech, např. po nárazu do obrubníku, atd.

SK NÁVOD NA MONTÁŽ
1. Veľkosť ozdobných puklic Michelin zvoľte podľa veľkosti pneumatiky a túto porovnajte s údajmi (palce a centimetre) na tomto obale. Ozdobné puklice Michelin sú vhodné pre väčšinu oceľových diskov.

2. Ozdobné puklice sú vybavené nastaviteľnou pridržnou sponou. Túto sponu môžete nasadiť do horného (a) alebo spodného (b) zárezu. Hornú drážku použite pri kolesách so štandardnými rozmermi a spodnú drážku pri väčších kolesách.

3. Ozdobnú pukliciu pridržte tak, aby sa výrez na ventil nachádzal oproti ventilu (c).

4. Na ozdobnú pukliciu postupne krátko pritlačte, pokiaľ nezapadne. Skôr ako sa s vozidlom pohnete, skontrolujte, či ozdobné puklice pevne držia na všetkých 4 kolesách Vášho vozidla. Toto urobte v záujme svojho ubezpečenia aj v prípade každého nárazu puklice, napr. o okraj obrubníka atď.

SL NAVODILA ZA MONTAŽO
1. Izberite takšne okrasne pokrove za platiščа Michelin, ki ustrezajo velikosti pneumatik. Primerjajte velikost pnevmatik s podatki (v palcih in centimetrih) na tej embalaži. Okrasni pokrovi za platiščа Michelin so primerni za večino jeklenih platišč.

2. Ti okrasni pokrovi za platiščа so opremljeni z nastavljivo pritrdilno sponko. Sponko lahko vstavite v zgornjo (a) ali spodnjo (b) zarezo. Uporabite zgornji utor pri kolesih standardnih dimenzij, spodnji utor pa pri večjih kolesih.

3. Držite okrasni pokrov za platiščе tako, da je zareza za ventil nasproti ventila (c).

4. Kratko pritisnite okrasni pokrov za platiščе, da zaskoči. Pred vsako vožnjo redno preverjajte, ali so okrasni pokrovi za platiščа na vseh 4 kolesih vozila trdno pritrjeni, zaradi varnosti pa jih preglejte tudi po vsakem udarcu, na primer po trku ob plošnik ipd.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
1. Proszę wybrać Państwa ozdobne kołpaki Michelin odpowiednio do wielkości opon i porównać z informacjami (cale i centymetry) na opakowaniu. Ozdobne kołpaki firmy Michelin pasują na większość stalowych felg.

2. Niniejsze ozdobne kołpaki są wyposażone w regulowany klips do trzymania. Klips ten może zostać umieszczony w górnym (a) lub dolnym (b) nacięciu. Proszę zastosować górny wpust przy kołach o standardowych wymiarach a dolny przy większych kołach.

3. Ozdobny kołpak tak trzymać, aby wnęka na wentyl znajdowała się naprzeciw niego (c).

4. Krótkim docisnięciem ozdobny kołpak powinien zaskoczyć. Przed jazdą należy sprawdzić, czy ozdobne kołpaki są dobrze przymocowane do wszystkich 4 kół pojazdu, a dla Państwa bezpieczeństwa również po każdym uderzeniu, np. w krawędź chodnika itp.

HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
1. Válassza ki a kerék méretének megfelelő Michelin dísztárcsát, majd hasonlítsa össze a kerék méretét a csomagoláson lévő adatokkal (coll és centiméter). A Michelin dísztárcsák a legtöbb acél felnihez illenek.

2. A dísztárcsák állítható tartóelemmel rendelkeznek. A tartóelem a felső (a) vagy alsó (b) vájatba illeszthető. Használja a felső hornyot szabványos méretű kerekeknél, az alsó hornyot pedig nagyobb kerekeknél.

3. Tartsa úgy a dísztárcsát, hogy a szelepmélyedés a szeleppel szemben legyen (c).

4. Rövid ideig tartó nyomással illesze a helyére a dísztárcsát. Ellenőrizze a dísztárcsák rögzítését a jármű 4 kerekén, mielőtt elindulna, illetve saját biztonsága érdekében akkor is, ha nekiütközik valaminek, pl. a járdaszegélynek stb.

Kundenservice/Customer enquiries
michelin@spa-automotive.com
+800 72162528

Kundenservice
Bertram Schulze
D-76185 Karlsruhe

SPA Systemtechnik GmbH & Co. KG
Industriestr. 31
CH-8112 Otelfingen

SPA Systems s.r.o.
Pod Výhoňou 1661/37
160 00 Praha 6 - Ruzyně, CZ

www.spa-automotive.com

MICHELIN and/or the Michelin Man Device and/or BIBENDUM are trademark(s) owned by, and used with the permission of, the Michelin Group. Distributed under licence by SPA.

© 2014 Michelin www.michelin.com